



Türkisch

Hastalık Giderlerinin Kişiyek Yardımlar Üzerinden İade Edilmesi

1. İadeyi isteme hakkına sahip olmanın şartları

Sağlık sigortası tarafından karşılanmayan hastalık giderlerinin iadesini isteme hakkına sahip olabilmek için, kişinin aynı dönem içinde her ay ödenen ek yardımlardan (Ergänzungsleistungen; EL) faydalanma hakkının sahip olması şarttır. Kişinin ek yardımlardan faydalanma talebinin gelir fazlalığı nedeniyle reddedilmesi durumunda ise, fatura ya da benzeri bir belge ile kanıtlanması gerekir. Hastalık giderlerinin gelir fazlası düşüldükten sonra kalan kısmının kişiyek iade edilmesi mümkündür.

Normalde yalnızca İsviçre'de meydana gelen hastalık giderleri iade edilir. Ancak, eğer kişi yurtdışında bulunduğu sırada, masrafları mecburen yapmak zorunda kaldığını kanıtlayabilirse istisna olarak hastalık giderleri iade edilebilir.

2. Dilekçenin nereye verileceği / Dilekçe verme süresi

Dilekçe ve eklerinin, yaşlılık ve ölüm sigortası (AHV) kurumunun yetkili şubesine, Bern Belediyesinin sorumluluk alanındaki kişilerde ise Yaşlılık ve Sigorta Dairesine eksiksiz olarak verilmesi zorunludur. Hastalık giderlerinin iadesini, giderlerin faturalandığı veya sağlık kasasının bu konudaki hesaplaşma işlemlerinin yapıldığı tarihten sonraki 15 aylık süre içinde talep etmeniz gerekir.

3. İadesi mümkün olan hastalık ve özürlülük/engellilik giderleri

- Sağlık kasacınca zorunlu sağlık bakımı sigortası için belirlenen, üst sınırı yıllık 1'000.- İsviçre Frangı (çocuklarda 350.- İsviçre Frangı) olan gider katılım payı (bu katılım payı, hastanın kendi seçimine göre belirleyebileceği yıllık sabit katılım payından (Franchise) ve bunu aşan sağlık gideri miktarının %10'u oranındaki zorunlu katılım payından (Selbstbehalt) oluşur)
- Dış tedavilerinin masrafları: Kişiyek sağlanan tıbbi hizmetlerin hesaplı ve amaca uygun olması şarttır
- Kişiyek kendi evinde veya gündüz bakımı kurumlarında verilen bakım hizmetlerinin masrafları
- Ev işlerinde yardım masrafları (hastane dışı sağlık yardımları ve bakım hizmetleri kuruluşu Spitex / özel hizmet kuruluşları / başka bir evde oturan kişilerin ev işlerinde yardımcı olmasından doğan masraflar)
- Kişiyek bakan aile fertlerinin bir süre dinlenebilmesini sağlamak amacıyla bakıma muhtaç kişinin süreli olarak bir yurda veya hastaneye yerleştirilmesinden kaynaklanan masraflar
- Doktor reçetesi ile yapılan termal banyo uygulamaları ve istirahat kürü masrafları
- Fatura ya da benzeri bir belge ile kanıtlanmış olmak şartıyla, kişinin evde uyguladığı tıbben gerekli diyetlerden doğan ek masraflar (diyabet hastalarında gıda maddelerinin masrafları iade edilemez)
- Hastayı en yakın tıbbi tedavi kuruluşuna taşıma masrafları

- Maliyeti yaşlılık ve ölüm sigortası (AHV) üzerinden kısmen karşılanan yardımcı gereçlerin masrafları (tekerlekli sandalye, özel ölçüye göre yapılan ve seri üretim ürünü ortopedik ayakkabılar, yüz epitezi, peruk, tek kulak için işitme cihazı, gırtlak konuşma cihazı, büyüteç gözlük)

Yukarıdakilerin bir kısmı aşağıda açıklanmıştır.

3.1 Diş tedavileri

Diş tedavilerinden doğan masraflar sadece basit, amaca uygun ve hesaplı tıbbi uygulamalar olduğu takdirde iade edilebilir. Bu konuda gerekecek olan incelemeler, gönderilen faturalara veya meydana gelecek masrafları gösteren maliyet tahmin raporlarına dayanılarak Bern Kantonu Yaşlılık ve Ölüm Sigortası Prim Tahsilat Kasası (Kantonale Ausgleichskasse) tarafından yapılır.

Yapılması öngörülen diş tedavisinin masrafı muhtemelen 1'500.- İsviçre Frangını aşacaksa, tedaviye başlanmadan önce mutlaka genel diş muayenesi raporunu (Zahnappell) içeren bir maliyet tahmin raporunun (Kostenvoranschlag) gönderilmesi gerekir. Kanal tedavisi, kuron, diş implantı, inley dolgu, onley dolgu, köprü veya kök kanalına yerleştirilen post-core restorasyon (Wurzelstiftkappe) tedavisinin öngörüldüğü hastalarda da, önceden diş muayenesi raporlu bir maliyet tahmin raporunun gönderilmesi ve böylece gerekli ön incelemenin yaptırılması tavsiye olunur. İlk defa diş hekimi faturası gönderenlerin bir genel diş muayenesi raporu eklemeleri gerekmektedir. İade talebine ilişkin belge ve faturalar konusunda dikkat edilecek diğer hususlar için, Yaşlılık ve Sigorta Dairesinden isteyebileceğiniz veya www.akbern.ch sitesinden indirebileceğiniz "Diş Hekimleri İçin Bilgi Kılavuzu"nu (Merkblatt für Zahnärzte) okuyunuz.

3.2 Kişiyi kendi aile fertleri tarafından bakılması

Hastanın kendi aile fertlerince sağlanan gerekli temel bakım hizmetleri (örneğin hastanın yatağa yatırılması, uygun yatış pozisyonunun sağlanması ve mobilize edilmesi gibi hizmetler) karşılığında, toplam ödemenin yıllık azami miktarı 9'600.- İsviçre Frangını aşmamak ve ilgili aile ferdi ek yardım hesaplamalarına dâhil olmamak şartıyla saat başına 25.- İsviçre Frangı ödenir.

Ek yardımların ödenebilme şartlarını yerine getiren, kişiyi gider iadesi mümkün olan bakım hizmetleri (örneğin bakıma muhtaç kişinin durumunu düzenli olarak kontrol etme, kendisiyle dışarı çıkıp dolaşma gibi hizmetler) karşılığında, kazanç kaybı miktarının aşılması şartıyla saat başına 25.- İsviçre Frangı ödenir. Bu ödemenin yapılabilmesi için, gerçek kazanç kaybının belgelerle kanıtlanması zorunludur. Bunun neticesinde zorunlu sosyal sigorta primlerinin (AHV/IV vs.) ödenmesi yükümlülüğünün ve bununla ilgili vergi mükellefiyetinin de doğacağı dikkate alınmalıdır.

İhtiyacın araştırılması ve tespiti için doldurulacak formları Yaşlılık ve Sigorta Dairesinden isteyebilir veya www.akbern.ch sitesinden indirebilirsiniz. Bunun ötesinde, kişinin evinde yardım ve bakıma muhtaç olduğunu kanıtlayan bir tıbbi raporun da gönderilmesi şarttır.

3.3 Ev işlerinde yardım

Kişinin aile fertleri veya ailesinden olmayan kişiler tarafından ev işleri yapılıyorsa (örneğin yemek pişirme, evi süpürüp temizleme, çamaşır yıkama vs.), fatura ile talep edilen ve kanıtlarla belgelenen bu giderler karşılığında ancak yıllık 4'800.- İsviçre Frangına (saat başına 25.- İsviçre Frangına) kadar ödeme yapılabilir. Burada da ev işleri yardımının gerektiğini onaylayan bir tıbbi raporun gönderilmesi ve bu hizmeti veren kişinin başka bir evde oturuyor olması şarttır.

3.4 Taşıma masrafları

Kişinin en yakın tıbbi tedavi kuruluşuna taşınmasından doğan giderlerin iade edilebilmesi için bu masrafların belirli bir form üzerinde özetlenmesi gerekmektedir. Taksi veya tekerlekli sandalyeli ve yatalak hastaların taşınmasını üstlenen Betax şirketi veya özel otomobil ile taşımadan doğan masraflar, ancak eğer toplu taşıma araçlarının kullanılmayacağını belgelendiği bir tıbbi rapor gönderilirse iade edilebilir. İlgili formları ve bilgi kılavuzunu Yaşlılık ve Sigorta Dairesinden isteyebilirsiniz.

4. İade tutarının üst sınırı

Fatura ve belgelerle kanıtlanan hastalık ve özürlülük/engellilik giderleri karşılığında, yıllık ek yardımlara ilaveten her takvim yılı başına ancak aşağıdaki azami miktarlar ödenebilir/iade edilebilir:

- Yalnız yaşayanlar 25'000.- İsviçre Frangı
- Evli çiftler 50'000.- İsviçre Frangı
- Bakımevinde oturanlar 6'000.- İsviçre Frangı